

# Level I Interpreter Course

## Course Description

This course offers 60 hours of classroom instruction/learning and a minimum of 10 hours of Practicum outside the classroom. It is an intensive course, consisting of theory and practice. The current weekend format has been selected by students, citing that weekends suit their personal and professional needs better than over a long period of time. **We meet every Friday (5:30pm-8:30pm), Saturday and Sunday (noon-6:00pm) in October.** This modality requires commitment and dedication. There will be some short breaks during the time spent in the classroom. Students should consider their personal, family and job responsibilities before enrolling in this course.

### *Classroom Learning and Instruction:*

Classroom sessions are held at the University of Memphis. The coursework is interactive and engaging. It has been designed to provide you with the opportunity to practice message conversion from source language to language of service and vice versa with other classmates, to be an active participant by asking questions, discussing topics of interest, doing oral presentations in front of the other students, and checking your progress regularly. You will learn the fundamentals of medical interpreting through a variety of readings, case studies, discussions, role-play, visual aids and individualized work.

	Approximate Time
Importance of Trained/Certified/Specialized Healthcare Interpreters:	30 minutes
1. Definition of terms in health care interpreting	40 minutes
2. Interpreter Roles + short role-play:	40 minutes
3. Modes of Interpreting + Role-play	1 hour
4. Standards of Practice and Code of Ethics+ Sample of Case Studies	5 hours
(Discussion of the IMIA, NCIHC and CHIA)	
5. Protocols for Managing the Session+ role-play activities:	5 hours
6. Memory Development:	40 minutes
7. Diversity and Cultural Competence:	5 hours
8. The Healthcare Industry	2 hours
9. Federal and Legal Requirements	2 hours
10. Certification:	1 hour
11. Basic Med Terminology, Greek and Latin Etymology, Specialized	
Medical Terms	10 hours
12. Basic concepts in Anatomy, Physiology and Diseases	10 hours
13. Techniques to Build Up Medical Interpreting Skills: Note-Taking	3 hours
14. Practicing exercises on sight consecutive, sight and simultaneous	10 hours

Note: The above classroom time management is approximate.

*The instructor has left open the remaining of the 60-hour classroom experience to accommodate variables such as pace of students' learning, exams, quizzes and other elements of the course that may have to be modified/adapted for the benefit of the students.*